

102 學年度指定科目考試

英文考科非選擇題閱卷評分原則說明

閱卷召集人：張武昌〈中國文化大學外國語文學院院長〉

102 學年度指定科目考試英文考科的非選擇題共有兩大題，第一大題是中譯英，考生需將兩個中文句子譯成正確而通順達意的英文，題型與過去幾年相同，兩題合計八分。第二大題是引導式的作文，考生需從「隱形披風」及「智慧型眼鏡」兩項新科技產品中擇一，寫一篇至少 120 個單詞（words）的作文，文分兩段；作文滿分為二十分。

關於閱卷籌備工作，在正式閱卷前，於 7 月 7 日先召開評分標準訂定會議，由正、副召集人及協同主持人共 14 位，參閱了 3000 份試卷，經過一天的討論，訂定評分標準，並選出合適的樣卷，編製成閱卷參考手冊，供閱卷委員共同參閱。

7 月 9 日上午 9：00 到 11：00，118 位大學教授分組進行試閱會議，根據閱卷參考手冊的樣卷，分別評分，並討論評分準則，務求評分標準一致，確保閱卷品質。為求慎重，試閱會議之後，正、副召集人及協同主持人進行第一次評分標準再確定會議，確認評分原則後才開始正式閱卷。

關於評分標準，在中譯英部分，每小題總分 4 分，原則是每個錯誤扣 0.5 分。作文的評分標準是依據內容、組織、文法句構、字彙拼字、體例五個項目給分，字數明顯不足則扣總分 1 分。依閱卷流程，每份試卷皆會經過兩位委員分別評分，最後以二人平均分數計算。如果第一閱與第二閱分數差距超過標準，再請第三位委員（正、副召集人或協同主持人）評分。

今年的中譯英與「有效的時間管理」有關，句型及詞彙皆為高中生所熟悉的；評量的重點在於考生能否運用所學的詞彙與基本句型將中文翻譯成正確達意的英文句子；測驗之詞彙皆控制在大考中心詞彙表四級內之詞彙，中等程度以上的考生如果能使用正確句型並注意用字、拼字，應能得到理想的分數。但在選取樣卷時，仍發現有以下的缺失：例如拼字的錯誤（「挑戰」誤寫為 chellege，「平衡」誤寫為 bellence 等）；也有少部分考生的翻譯有中式英文的錯誤，例如將「對現今的許多學生而言」翻譯成 “For many today student to say”；此外也有考生粗心漏譯了「許多學生」的「許多」及「一大挑戰」中的形容詞「大」等，相當可惜。

作文題目的主題為科技產品，與考生的生活經驗息息相關，考生多能發揮。考生作文應分兩段，第一段說明選擇的科技產品及理由，並舉例說明將如何使用這項產品，第二段說明不選擇另一項產品的理由及該項產品可能衍生的問題。從樣卷發現：英文寫作能力中等以上之考生皆能針對兩項產品發揮創意，在第一段舉例說明選擇「隱形披風」或「智慧型眼鏡」的原因，並在第二段說明未選擇另一項產品的理由。有考生選擇了「隱形披風」且所提出的理由是穿上披風後可以免費看電影、欣賞音樂會或球賽，雖然這些理由並不全然妥適，但只要考生用字及結構正確，並有清楚的敘述，不會因此而扣分。